

I Am A Kosher Person

אָנִי אָדָם כָּשֵׁר. אָנִי מַעֲלָה גָרָה בְּנַפְשִׁי
מִן הַחֹשֶׁךְ הַסָּגוּר שֶׁל מָה שֶׁקָּרָה הָיָה,
לֹא לְשִׁכְחַת, לֹא לְאַבֵּד. עוֹד פֶּעַם "חִדֵּשׁ יָמֵינוּ כְּקֹדֶם"
עוֹד פֶּעַם, "אֲסִרוּ חַג", לְמַשֵּׁךְ אֶת הַחַג לְעוֹד יוֹם.
מִי שֶׁרָאָה פְּרוֹת רוֹבְצוֹת בְּאָחוּ וּמַעֲלוֹת גָּרָה
וְהִבְעֵת פְּנִיָּהּ עֲנֵג וְשִׁלּוּהָ וְזָכַר הָעֵשֶׂב הַיָּרֵק
בְּעֵין וּבְלִשׁוֹן, יוֹדֵעַ מִהִי הַנָּאָה שֶׁל אִמָּת.
וְאָנִי שׁוֹסֵעַ שֶׁסֵּעַ. אֵין לִי טְלָפִים אֲבָל יֵשׁ לִי
נֶפֶשׁ מִפְּצָלוֹת. הַפְּצוּל, הַשֶּׁסֵּעַ, נוֹתֵן לִי כַח עֲמִידָה
וְאָנִי מַלְקָה אֶת עֲצָמֵי כְּמִכָּה עַל חֹטָא
בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה אוֹ כְּמוֹ אָדָם שֶׁמְחַפֵּשׂ מִשְׁהוּ
שֶׁאֲבֵד, וְחוֹבֵט בְּמַעֲיָלוֹ וּבְכִיסָיו כְּדִי לְמַצֵּא.
וְאוֹלֵי שֶׁכִּחַתִּי עַל אֵיזָה חֹטָא אָנִי מִכָּה.
אֶת הַמַּלִּים, שֶׁכִּחַנוּ, זְכַרְנוּ שְׁנֵי הַחֹטָאִים שֶׁאֵין
לָהֶם כְּפָרָה. הֵם הָיוּ צָרִיכִים לְבַטֵּל זֶה אֶת זֶה.
אֲבָל הֵם מְחַזְּקִים זֶה אֶת זֶה. אָנִי אָדָם כָּשֵׁר.

I am a kosher person. I bring up the cud in my soul
from the closed darkness of what is over and done with
so as not to forget, so as not to lose. Once again, *Renew our days as of old*,
once again, *Holiday hangover*, to continue the holiday for another day.
One who has seen cows crouching in the stall chewing their cud—
An expression of delight and tranquility on their faces and the recollection of the green grass
In the eye and on the tongue—knows real contentment.
I am cloven as well. I do not have hooves but I do have
a split soul. The split, the cleft gives me the wherewithal to stand
while I strike myself as in the *Al Het/For the sin* striking
of the New Year or as one who searches for something
lost, and strikes coat and pockets in order to find it.
For perhaps I have forgotten over what sin I strike myself.
I want to add to the *We have sinned, We have betrayed* prayer
the words *We have forgotten, We have remembered*, two sins for which
there is no atonement. They should cancel each other out,
but they reinforce each other. I am a kosher person.